

La Voz de Menorca

Número suelto 10 céntimos
Número atrasado 20 »

Diario republicano desde su fundación

Año XXVII. — Número 8582

SUSCRIPCIÓN
En la Isla, al mes. Ptas. 2'00
Resto de España » 3'00
Extranjero, al año. » 50'00

MAHON, VIERNES 5 DE FEBRERO DE 1932

REDACCION Y ADMINISTRACION:
CALLE DE FERMIN GALAN, 21

Temas constitucionales

XVI

Enseñanzas irracionales

Se achaca a los actuales gobernantes el prurito de llevar a la Gaceta innovaciones legislativas inadecuadas al temperamento nacional. No diré que no se haya incurrido en la adopción de impremeditadas e inoportunas medidas, condenadas a la rectificación o al incumplimiento, pues que la oportunidad es el cardinal requisito de toda ley para que sea aceptada y cumplida. Mas (prescindiendo de las cuestiones religiosas y regional lingüística, ya tratadas en el párrafo XIV) observo que cuantas disposiciones van emergiendo del Ministerio de Instrucción pública, lejos de ser probaturas aventuradas o inoportunas, responden al ansia popular de que se fomenta la cultura patria.

Innovaciones son—y radicales—, porque mucho de lo usual y practicado desde larga serie de años en otros países, con excelentes resultados, no se ha sabido o querido implantar en nuestro suelo, por más que en el discurso de los tiempos se hayan humanizado algo las costumbres escolares e intentado abnegados profesores modernizar, sin medios materiales para ello, los vetustos sistemas de enseñanza.

Yo, como los demás estudiantes contemporáneos míos, los padecí o presencié con toda su crudeza e irracionalidad. «Para aprender a hablar hay que aprender antes a callar». «La letra con sangre entra». «Quien bien te quiera te hará llorar». Estos y otros tantos aforismos del mismo jaez eran aplicados al pie de la letra, como de infalible eficacia en la enseñanza; tal vez lo son todavía en pleno siglo XX; con lo cual se comprende la atrofia de nacientes iniciativas, seguida de la aversión a la escuela, en lugar de quererla el niño como un segundo hogar. Con semejante irracional sistema concluye el alumno por sentirse también cruel; ansiando la enfermedad del maestro o la muerte de algún viejo paciente para librarse de unos días de clase. Obsérvese lo diametralmente opuesto de eso que voy apuntando con los resultados de la Pedagogía racional, en que el máximo castigo que se impone al alumno es la privación de asistir a la escuela por uno o más días.

Viéname a la memoria que, aun en la impubertad, cuando empezaba a saborear el castellano y algo de francés, fui con otros chicos a clase de latín con un fraile exclaustrado (uno de los más ilustrados profesores de la Isla) que, con arreglo a proverbial costumbre, tenía colgadas al alcance de su mano las disciplinas de nueve cordeles, con las cuales en el convento había azotado sus posaderas o su sillón del coro en determinadas solemnidades. Uno de los discipu-

los, refractario a la lengua del Lacio e hijo de un fabricante de calzado, como recibiera por su incapacidad una cotidiana ración de azotes, ideó resguardarse interiormente la espalda con una coraza de cuero, hasta que acabó con la buena voluntad del domine que, duro de oído, no pudo descubrir la treta. Tenía además el profesor, como arma arrojadiza, una durísima pelota para cuando se cansaba de manejar las disciplinas.

Si así se procedía por maestros ilustrados y con alumnos en el dintel de la segunda enseñanza, recuerde cada cual lo que en la enseñanza primaria haya padecido y presenciado de padecimientos ajenos. Y eso, que está comprobado, desde mucho tiempo, que hasta los animales domésticos se educan y cumplen mejor sin castigos corporales. De donde, más resalta la aberración de haber aplicado semejante sistema para educar al ser racional por antonomasia.

Confieso que no he segrido los progresos de la Pedagogía desde que, a fines del siglo pasado y principios del presente, me entusiasmé con la lectura de los regímenes adoptados y preconizados por Pestalozzi, Herbart, Froebel y sucesores. Y, sin embargo, cuando he tenido ocasión de hojear modernas obras de texto o de conocer los procedimientos por regla ordinaria usados en las escuelas, he notado que ilustrados autores y maestros no acaban de digerir y asimilarse (perdonen la osadía de un profano) el básico principio pedagógico según el cual la educación del niño—palabras de Herbart Spencer—ha de seguir el mismo orden de la educación de la humanidad en la Historia, o en otros términos—formulados por Augusto Comte—que la génesis de la ciencia en el individuo ha de ser de parecido desarrollo a la génesis de la ciencia en la raza.

Es frecuente todavía en nuestras aulas que antes del habla se obligue al niño a aprenderse de memoria reglas gramaticales de que no entiende jota, como si el lenguaje articulado fuese immanente en la naturaleza humana por insuflación divina. En aritmética se estudian de pura memoria definiciones, teoremas y postulados, en vez de hacerlos penetrar en la inteligencia del alumno mediante la práctica y el raciocinio y en lugar de definir, como veo lo establece una recomendable obra de texto recién adoptada en el Instituto de esta ciudad. En geometría prosiguese tratando del punto en la primera lección, con definiciones de este concepto ideal tan al alcance de tiernos cerebros cual la siguiente: «punto es una posición determinada en el espacio, en la cual no se considera dimensión de ninguna clase.» En la geografía, en vez de iniciar al niño con lo limitado y com-

preensible del terreno que habita y pisa, se le castiga la memoria y se pierde el tiempo, elevándole de primer intróito al universo sideral, que es lo inmensurable, rayano con la idea de lo infinito, y por ello incomprensible, descendíendole después al mundo político, que es lo deleznable y tornadizo, como obra del hombre y no de la naturaleza física.

Mas, lo que perdura con mayor inconsciencia en los hombres de buen corazón es el estudio de la historia; tal como viene maleada, si no falseada, por tendenciosas influencias y nacionalismos exagerados. No es, no puede ser lo que se estudia, o se ha estudiado hasta ahora, en nuestras aulas la historia que Cicerón calificó de maestra de la vida. Por regla general, esos libros de texto, tras la fatiga cerebral si se estudian de memoria, dejan en la psicología del alumno, por lo que de ellos está a su alcance, un rescoldo o sedimento de entusiasmo hacia las carnicerías bélicas, de insolidaridad humana y de fetichismo en pro de privilegios personales que no fueron decretados por la naturaleza.

No es que falten en el acervo científico mundial magistrales obras—antiguas y modernas—y compendios donde aprender cuanto de tiempos pretéritos puede servirnos de experiencia y contribuir a hacernos mejores. Abundan las historias de la civilización, debidas a insignes verdídicos escritores, de las cuales cabe extraer para nuestras escuelas—si no se hubiesen extraído ya—obras elementales que en esta trascendental materia vayan imbuyendo en las generaciones que nos siguen la idea y el sentimiento de un más elevado concepto de la humanidad. Sistemas adecuados para despertar el interés en los alumnos los hay acerdadísimo, desde el que empleó Plutarco en «Vidas paralelas», estableciendo parangón entre las de sus hombres más ilustres de Grecia y Roma, para que sirvieran de ejemplares en la posteridad, a la modernísima «Historia de la Humanidad», de van Loon (de la cual di extensa noticia el año pasado en este diario), siendo la norma de este autor no tratar de hecho alguno, ni de personaje, sino por lo que ostensiblemente han influido en los destinos del mundo.

Quisiera cerrar esta serie de artículos sobre innovaciones introducidas o motivadas por la Constitución, en orden a la economía, la familia y la cultura, con un broche acerca de la educación integral, fundamento básico, el más sólido imaginable, para la formación de trabajadores de todas clases, requeridos por la viabilidad y el progreso de nuestra República democrática. No sé si acertaré a pergeñarlos, porque la educación integral no la he tenido la suerte de gozarla, ni la ha gozado—que yo sepa—ninguno de mis contemporáneos. He leído sí diversas obras que la han preconizado, especialmente en los métodos seguidos por determinados institutos británicos y norte-americanos. Recuerdo entre otras, «En que consiste la superioridad de los anglo-sajones», del francés Demolins, que trajo a nuestra lengua en su juventud don Santiago Alb. Se trataba, si mal no recuerdo, de la educación para colonizadores, y pienso que, aplicada la especialidad en países meridionales como el nuestro, pudiera dar mal resultado. Referente a la Rusia soviética, quienes la visitan en la actualidad nos revelan cosas interesantes sobre la materia: no es de los puntos menos notables el alivio de las penalidades del trabajo por medio de la buena música, enseñanza tan relegada al ostracismo desde algún tiempo en esta ciudad, precisamente cuando entra en los planes manifestados por nuestros gobernantes dar vigoroso impulso al divino arte, no sólo en la enseñanza primaria, sino en la secundaria, para fomento del estudio de la técnica, y proteger como es debido a los profesionales, que después de todo, la música, al igual que la literatura, son los goces del espíritu que más contribuyen a suavizar las costumbres y hacernos superiores a los prosaismos y miserias de la vida.

PEDRO BALLESTER

Ayuntamiento De Mercadal

NACIMIENTO

Sesión ordinaria del 26 de enero de 1932

Presidió el señor Alcalde don Pedro Hernández, asistiendo el Teniente señor Casanovas y los Concejales señores Anglada, Aguiló, Bagur, Capó, Pons Moll y Camps, y los señores Interventor y Secretario.

ACUERDOS

Aprobar por unanimidad el acta de la sesión ordinaria anterior, manifestando el primer Teniente señor Casanovas que felicita y hace suyas las manifestaciones hechas por la Corporación en la sesión anterior con motivo de lo ocurrido en la fiesta de San Antonio, que es verdaderamente censurable que cuestiones de mero patriotismo y que interesan por igual a todos los hijos de Ciudadela, sean convertidas en cuestión política por determinados elementos.

A estas manifestaciones se unen los señores Anglada y Camps, pidiendo este último que el referido extremo del acta conste íntegro en el extracto que se publica en la prensa.

Quedar enterado de las disposiciones oficiales habidas durante la semana.

Dar conformidad a las cuentas presentadas por Intervención y a las facturas pendientes de pago por diversos suministros municipales.

Conceder permiso a don Francisco Vivó Gelabert para instalar el servicio de agua corriente en su almacén de la calle de Alfonso III.

Passar a informe de la Comisión de Obras una instancia de don Leonardo Gener Mercadal, pidiendo permiso para construir un edificio en su cochera de la calle Fria y otra de don Juan Casanovas Pons Moll para autorizarlo para reformar la puerta de la casa número 15 de la Avenida de la República.

Pagar la cantidad de 262'50 pesetas a don J. Bestart, de Palma, por la confección de la Matricula industrial de 1932, cantidad que se reingresará por cobro del premio correspondiente de la Matricula de 1931, cedida por el Secretario interino que fué de este Ayuntamiento señor Viada.

Vista una petición del señor Pons Moll de que se prohíba terminantemente a partir de 1.º de febrero la ceba de cerdos dentro de la población, publicarse por la Alcaldía un bando para cumplimentar dicho extremo de acuerdo con lo tomado por el Ayuntamiento en 21 de octubre pasado.

En méritos de una queja del señor Camps de que en la fábrica Mercadal Hermanos no usán los aparatos absorbentes del polvo y en cambio lo echan por las ventanas en detrimento de la salud y molestia de los vecinos, apereibir a los dueños de fábricas para que no realicen estos actos y cominándoles, en caso de repetirse al castigo con arreglo a la Ley.

Teniendo en cuenta una petición del señor Pons Moll para que el Ayuntamiento abone el teléfono instalado en el Hospital, que hoy abona el señor Vidal, y hecha mención de detalles al efecto por los señores Alcalde, Camps, Anglada y Casanovas, abonar el importe de dicho teléfono, pero no el de las conferencias que serán abonadas por los particulares que lo soliciten bajo la responsabilidad exclusiva de la Superiora del Hospital.

Y se levantó la sesión.

EL COK es el carbón ideal para cocinas económicas.
EL COK es el combustible más barato.
EL COK es el carbón de más calorías y por lo tanto el de más rendimiento.
PRECIOS: Tamaño grande puesto a domicilio a 4'75 los 40 kilogramos. Tamaño pequeño puesto a domicilio a 5'25 los 40 kilogramos.
Se arreglan gratis las cocinas para el empleo del carbón de COK.
Encargos: En las oficinas de la Sociedad General de Alumbrado, Plaza de Pablo Iglesias (antes Príncipe), 19

En el domicilio de los consortes don Manuel Triay Moll y doña Mariana Villalonga Carretero nació el día 29 del finido enero, una encantadora niña, a la que se puso por nombre Antonia.

Al desear a la recién nacida toda suerte de felicidades, enviamos la más cordial enhorabuena a sus señores padres, abuelo y demás familia.

MATRIMONIO

El día 21 del próximo pasado mes contrajeron matrimonio en la parroquia de esta villa la buena y simpática joven Magdalena Vives García con don Sebastián Pons Villalonga, joven de relevantes condiciones, hijo de don Pedro Pons y doña Magdalena Villalonga, payeses del predio «Binillubet» de este término.

A los desposados les deseamos eterna luna de miel y enviamos la más sincera felicitación a sus padres, hermanos y familias respectivas.

OTRO MATRIMONIO

La bella señorita María Carreras Ameller y el honrado y laborioso joven don Juan Palmes Villalonga, celebraron su enlace matrimonial el día 28 del finido mes de enero.

Al desear a los recién casados una era no interrumpida de dichas y felicidades les enviamos nuestro más cumplido parabién y felicitamos a los señores padres del joven esposo, don Antonio Palmes y doña Antonia Villalonga, lo propio que al de la desposada don Francisco Carreras, hermanos y demás familia.

BODA

En el mismo día, a las cuatro de la tarde en su propio domicilio, calle de Pi y Margall número 3, contrajo matrimonio la agraciada señorita doña Juana Gomila Pi con el distinguido e inteligente Jefe de esta Administración de Correos, don Pedro Seguí Llambías, que goza en este pueblo de generales simpatías y de gran consideración y aprecio, por su insuperable bondad, fina educación y correcto trato.

Fueron testigos de la boda, por parte del novio, don Juan Bartés y don Miguel Llambías Carreras y por parte de la novia, don José Carretero Pelegrí y don Juan Llambías Carreras.

Una interminable luna de miel deseamos a los nuevos esposos y enviamos la más cariñosa felicitación a los muy respetables señores padres del contrayente, doña Margarita Llambías y don José Seguí, profesor de la Escuela Graduada de Mahón; lo propio que a su distinguido señor hermano don Juan Seguí, reputado odontólogo, y a los hermanos de la novia, doña Dolores, doña Isabel y don Agustín Gomila Pi, veterinario titular de esta villa, hijos de nuestros buenos y florados amigos doña Isabel Pi y don Miguel Gomila, inteligente veterinario, que por espacio de muchos años ejerció su carrera en este pueblo, del cual era hijo.

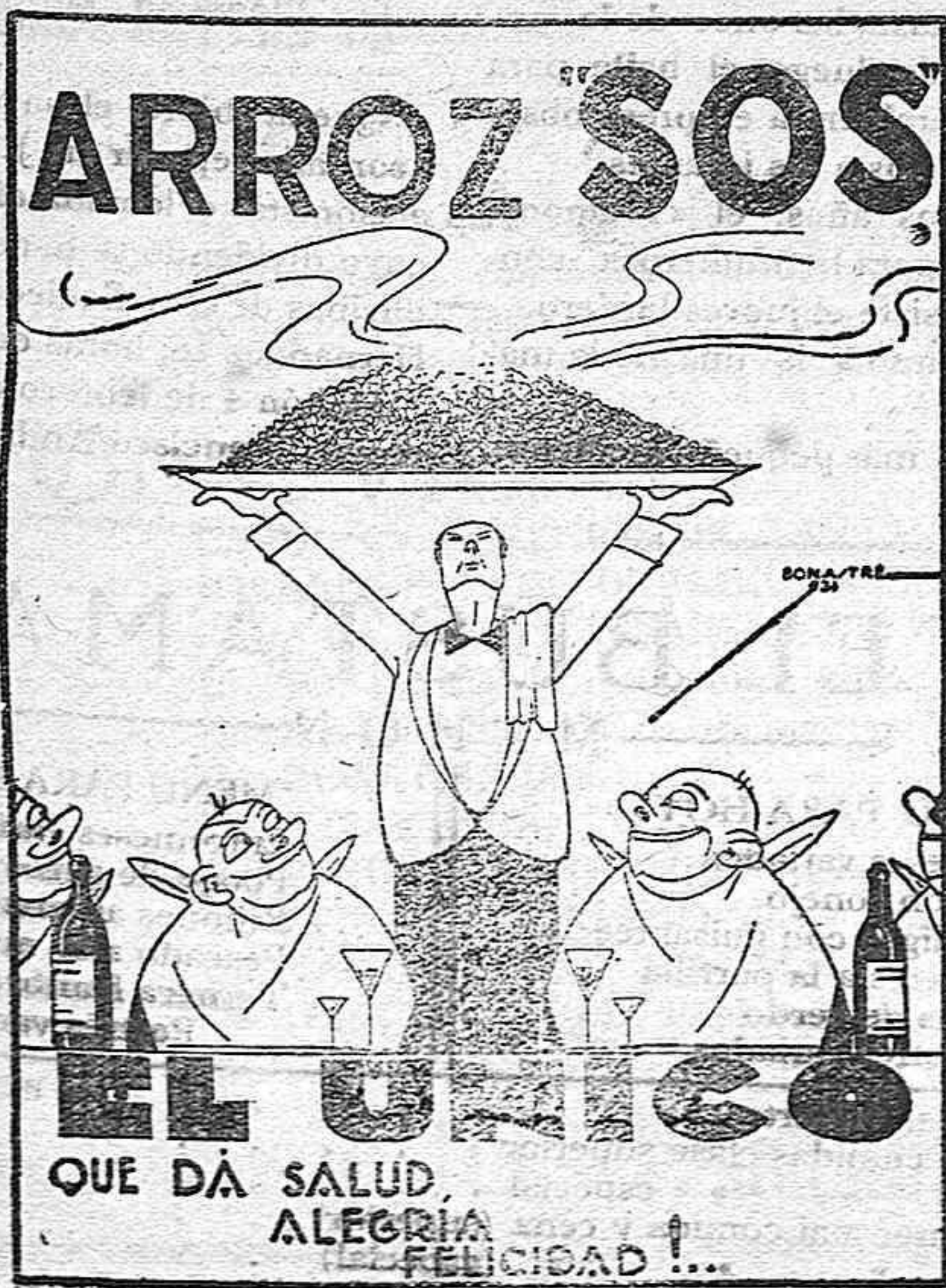
SIN TRABAJO

A causa de haberse paralizado las obras en la carretera que enlaza la de San Cristóbal con la general de Mahón a Ciudadela, han quedado sin trabajo un buen número de obreros del campo.

Sabemos que el celoso Ayuntamiento de esta villa, que tanto se preocupa por la clase proletaria, de común acuerdo con la sociedad de obreros campesinos, ha empezado a hacer gestiones encaminadas a poder proporcionar a los obreros del campo medios para subvenir a las necesidades de la vida.

Es verdaderamente bochornoso que habiendo en nuestro término tantas y tan buenas fincas rústicas, haya de darse con tanta frecuencia el triste caso de que muchos jornaleros estén en paro forzoso por el abandono de muchos propietarios que perjudicando incluso sus propios intereses, tienen desarregladas sus propiedades y condenada a privaciones a la sufrida clase obrera.

Felicitamos al Ayuntamiento y a la



De las ordenes religiosas
LOS DEL ANTIGUO TESTAMENTO

Con motivo de la disolución de la Compañía de Jesús se discuten mucho en todas partes las órdenes religiosas. Antes no defendía nadie a los jesuitas; pero desde que les ha disuelto la comunidad el Gobierno de la República, no falta quien tome a su cargo la defensa de los caídos. El caso es censurar por lo que hace y lo que no hace este Gobierno. Los agustinos, se oye decir por ahí son peor que los jesuitas. En materia de testamentos—ahí están los protocolos de las notarias—tienen tantos o más a su fa-

vor que los de la Compañía de Jesús. Y así es, en efecto, según los bien informados; pero entre la gente de la curia se cuenta este anécdota, que sin propósito de molestar a nadie vamos a referir: Una señora rica testó a favor de los agustinos, pagándoles así lo mucho que hicieron por ella, prestándole asistencia espiritual durante bastante tiempo. Enterados los jesuitas de que la señora había enfermado y que su estado inspiraba serios cuidados, penetraron en la casa de la moribunda algunos días antes de su fallecimiento, y la señora modificó radicalmente su última voluntad, dejando a los jesuitas por herederos universales. Cuando las agustinos supieron que había expirado su causahabiente, se apresuraron a visitar el cadáver para rezarle.

Subían muy contentos por la escalera, y se cruzaron en ella con dos jesuitas. Y uno de éstos dijo con sorna al otro, aludiendo a los agustinos: «Estos son los del antiguo testamento!» Desde entonces son conocidos los religiosos de Chamartin por los del nuevo, y los del Escorial por los del antiguo. Es posible, pues, que en las notarias haya tantos instrumentos en favor de los unos como de los otros: pero por algo llaman los jesuitas a los agustinos «Los del antiguo testamento».

(De «El Liberal»)

Novedades literarias que encontrará en la

Tipografía Mahonesa

- L. Rodero. «La risa del juicio».
- E. Porta Vidal. «Los inconexos».
- Jean Cocteau. «Opio».
- André Gide. «La escuela de las mujeres».
- Ortega y Gasset. «La rebelión de las masas».
- Claude Farrere. «La marcha fúnebre».
- Fleury de la Roche. «Las plantas bienchoras».
- Giovanni Papini. «Gog».
- Herbert Wilel. «La otra raza».
- Jack Forbes. «Más fuerte que la policía».
- Félix Uralayen. «Vidas difícilmente ejemplares».
- Pierre Mac Orlandi. «Dinah Miami».
- E. M. Remarque. «Sin novedad en el frente».
- Berta Ruck. «La muchacha desaparecida».
- Concordia Mertel. «La sombra de la Mason».
- R. Gómez de la Serna. «La hiperestésica».
- J. M.ª del Busto. «De la monarquía a la república».
- Julio Camba. «Sobre casi nada».
- L. M. Dominguez. «Los diablos rojos».
- Andersen. «El cuento de mi vida».
- Rienzi. «De Zamora al Rey Gaspar».

Crédito Mercantil de Menorca

Bolsa de Barcelona

Interior 4 p. 100 A	B 1920
Amortizable 5 p. 100 A	1917
Exterior 4 p. 100 A	1927 libre
Obligaciones Norte Prioridad	1917
Alicantes 3 p. 100 1.ª hipoteca	1927 libre
Andaluces 2.ª serie tipo	
Bédulas B. Hip. España 4 p. 100	
Id. id. id. 5 p. 100	
Id. id. id. 6 p. 100	
Franco cheque Paris	00'00 a
Liras » Roma	00'00 a
Dollars » New-York	00'00 a
Libras » Londres	00'00 a
Reichsmarcald Berlín	00'00 a

MONEDAS DE ORO

Alfonsinos	25200
Onzas y sus fracciones	25200
Isabelinas	25300

COTIZACIONES DE VALORES LOCALES

Obl. Ayuntamiento Mahón 6 p. 00 E 1897	100
» » » 6 p. 100 E 1916	100
» » » 5 p. 100 E 1921	100
Empréstito 100,000 pesetas	100
» Ayuntamiento Mahón 5 p. 100 E 1921	100
Empréstito 45,000 pesetas	100
» Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 E 1925	100
» » » 6 p. 100 E 1927	100
libre impuestos	100
» Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 E 1929	100
libre impuestos	100
Acciones La Eléctrica Mahonesa, S. A.	130
Oblig. Eléctrica Mahonesa, S. A., 6 p. 100	100
Acciones Banco de Menorca	5
» Banco de Ferrerías	5
» Crédito Mercantil de Menorca	50
» Sdad. General Alumbrado	5
Obl. Sdad. General Alumbrado, 6 p. 100	100

¡ESTUDIANTES!

Si deseáis comprar estuches de compases, cartalones, lápices, difuminos, tintas, plumillas, etc., etc., visitad la TIPOGRAFIA MAHONESA

MANUALES «GALLACH»

BIBLIOTECA DE CONOCIMIENTOS ENCICLOPÉDICOS
Abarca todas las Ciencias, Artes, Oficios y las aplicaciones prácticas
Redactados por los especialistas españoles más eminentes
Pídalos en la «Tipografía Mahonesa».

LIBRETAS DE INQUILINATO

LAS ENCONTRARA EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA

Historia General del Arte

Tomos que están de venta en la «Tipografía Mahonesa»:
Francia, Luis Houstrick; Norte de Italia, Corrado Ricci; Gran Bretaña e Irlanda, Sir Walter Armstrong; España y Portugal; Egipto, G. M. Dieulafoy, Maspero.

Si quiere adquirir una obra utilísima y a la vez de lectura amena, compre usted **LA REVOLUCION FRANCESA**

por ALFONSO DE LAMARTINE
Tres tomos interesantísimos por el in significativo precio de 7'50.

TODAS LAS NOVEDADES DE LAS EDITORIALES MAS IMPORTANTES las encontrará en la TIPOGRAFIA MAHONESA

REGLAMENTOS DE CIRCULACION E INTERURBANA
Quinta edición con las modificaciones introducidas hasta 31 de agosto de 1931. En venta en la «Tipografía Mahonesa»

ADQUIERA USTED LAS MEJORES OBRAS DE LOS MAS ILUSTRES LITERATOS en la TIPOGRAFIA MAHONESA

Banco de Menorca

Bolsa de Barcelona de 4 de febrero de 1932

Franco cheque	507
Libras id.	448
Dollars id.	123
Liras id.	664
Interior serie A	650
Id. id. B	650
Amort. 5 p. 100 serie A 1920	885
Id. id. id. B 1920	885
Exterior serie A	770
Obligaciones Compañía Trasatlántica 6 p. 100 1922	830
Obligaciones F. C. Norte Prioridad 3 p. 100	585
Amort. 5 p. 100 serie A 1917	825
Amort. 5 p. 100 serie B 1917	825
Obligaciones Sociedad General Aguas Barcelona 6 p. 100	1010
Acciones norte fin mes	550
Id. Alicantes id.	375
Id. Andaluces id.	000
Id. Orenses id.	000
Id. Coloniales id.	500

Crédito Mercantil de Menorca

Descontamos el cupón vencimiento de febrero de 1932, de las DEUDAS AMORTIZABLES 5 por 100, con impuestos.
También descontamos los cupones de otros valores, cuyo importe líquido sea conocido.

BANCO DE MENORCA

Descontamos los cupones vencimiento febrero de las Deudas Amortizable cinco por ciento.
También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido sea conocido.

LOS DIARIOS MADRILEÑOS:
Sol, Voz, Liberal, Libertad, Realdo, Luz, Ahora, A B

Y LOS BARCELONESES
Las Noticias, La Nau, La Voz, Mundo Deportivo, Diligencia y Vanguardia

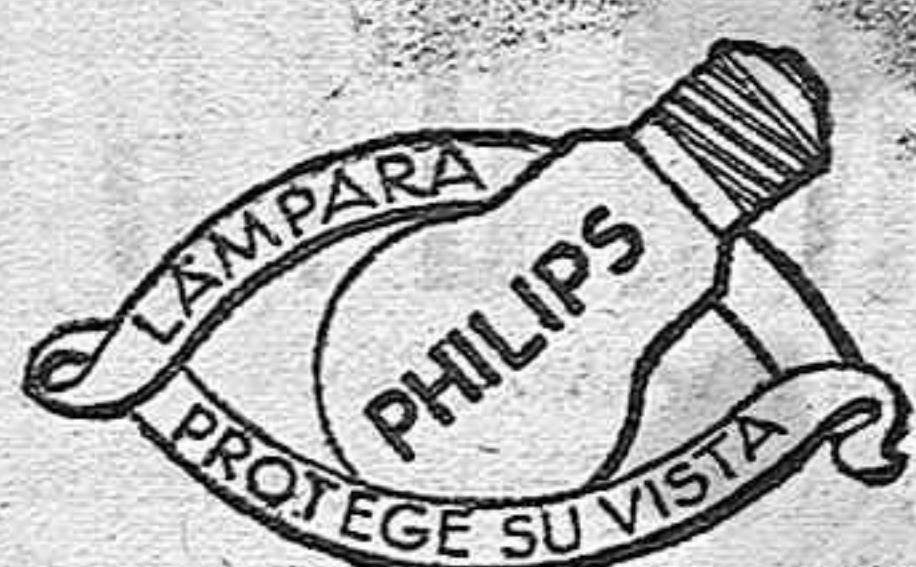
LAS REVISTAS:
Mundo Gráfico, Nuevo Mundo, La Estampa, La Campana, Gracia, L'Esquella, Ondas, chas Gracia, Revista Literaria, Fray-Lazo, Gorro Frigio, Calle, etc., etc.

las encontrará usted en la TIPOGRAFIA MAHONESA, calle Ferrnín

DESEA USTED ADQUIRIR REVISTAS DE MODAS? Pues no lo haga sin visitar la TIPOGRAFIA MAHONESA



ARGA, el tipo más popular de las lámparas Philips, ha rebajado su precio. Su excelente calidad y, en consecuencia, su enorme demanda, han hecho posible esta rebaja. Ilumine su hogar con la suave y perfecta luz de Philips Arga.



PHILIPS

Compre la PHILIPS ARGa a su nuevo precio reducido

nada tenía y que hablaba con el aplomo de un viejo capitán.
—Os ayudaré, Flor de Mayo, aun cuando se trate de prender a M. Fouquet. Aprecio al superintendente, pero tenéis órdenes del rey, y soy noble.
Flor de Mayo le miró fijamente y vió que su secreto dejaba de serlo para M. Mally; pero al mismo tiempo comprendió que éste era la personificación del honor, y que por lo tanto nada tenía que temer de semejantes confidentes.
Amapola escuchaba con la mayor atención.
—¡Prender al superintendente—dijo—y a las puertas de Ancennis, casi en su casa! ¿Sabéis, caballero, que el superintendente viaja siempre con un ejército?
—¿Y vos, señor Amapola—dijo Flor de Mayo—, ¿habéis leído la historia griega?
—No leo nunca—dijo Amapola, que no juzgó a propósito explicar el por qué.
—Pues bien—contestó el caballero—; los persas eran diez mil, y Leónidas los venció en las Termópilas con trescientos hombres.
—La respuesta es tan loca como heroica.
—Ya sabéis que el verdadero sabio es un loco; únicamente él acierta.
Y después de esta bella paradoja, dirigióse Flor de Mayo a Amapola.
—¿Vos—le dijo—, parece que el superintendente tiene un número considerable de pagadores en su castillo de los alrededores de Ance-

nis. Estoy deseoso de visitar ese castillo pero no conozco al intendente; por lo que te encargo montes a caballo al despuntar el día y vayas a verle pidiéndole permiso para visitarle.
—Muy bien—dijo Amapola—, iré y le veré.
—Al mismo tiempo—continuó el paje—, enviaré a Pepe a Angers, y volverá por la noche, aunque tenga que reventar un caballo.
—¿Por qué le mandais a Angers?—preguntó el vizconde.
—Para llevar una palabra al señor de la Vauguyon.
Y sacando el joven un librote de memorias de su bolsillo, arrancó una hoja y escribió con lápiz las siguientes líneas:
«Mi querido primo: Supongo que os acordaréis de vuestro prinito Flor de Mayo, que os visitó hace dos días, y que reclama vuestra existencia; ha contraído deudas a causa de una partida de dados y espera en el mesón de Ingrande lo que habéis prometido.»
Y el joven firmó.
El día siguiente, al rayar el alba, partió Amapola para el castillo de Ancenis y Pepe para Angers. Flor de Mayo dijo al vizconde:
—Hasta que regresen nada tenemos nosotros que hacer; después veremos. Entretanto, comamos bien y bebamos mejor.
—Sea respondió el vizconde con indiferencia.